

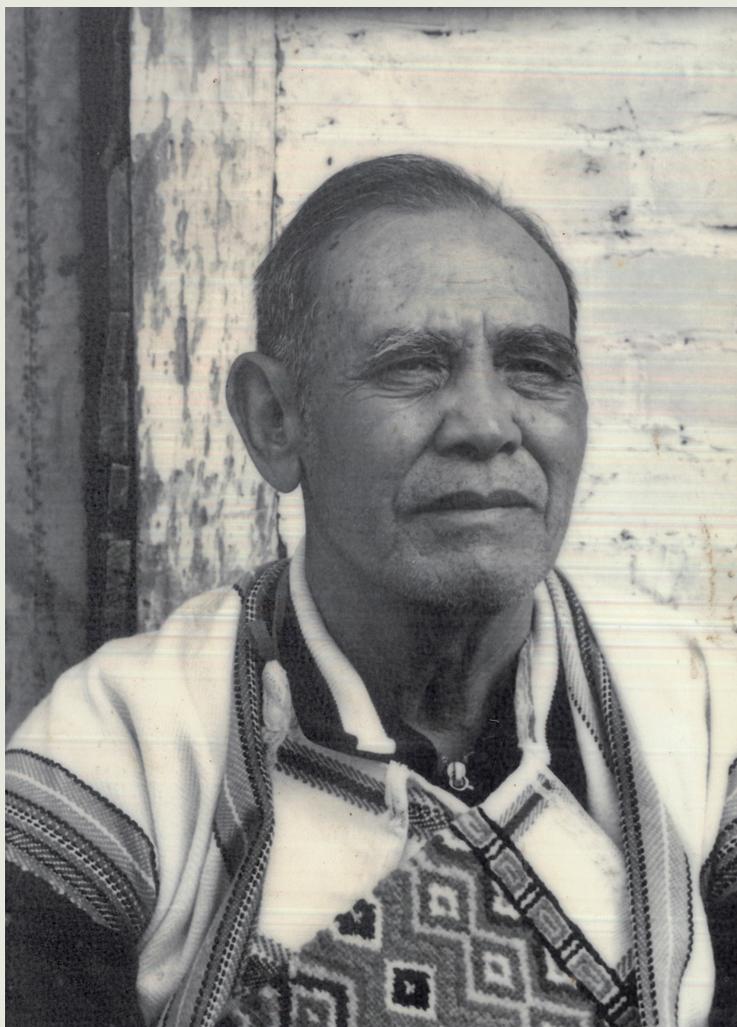


布農族全紹仁小傳

ブヌン族・全紹仁の物語

A Brief Biography of Nakas Manququ

文・圖 | 全淵能 (南投縣信義鄉地利國小總務主任)



全紹仁83歲留影。

年輕時，因為仗義直言而獲得日本人賞識培訓，成就往後從軍與從政基礎；高砂義勇隊的軍旅生涯，深入南洋作戰，更讓其出死入生，醞釀日後引進天主教會的機緣；卸任公職之後，致力於傳統文化的講述與保存，擔任許多語言與文化研究學者的報導人，是布農族民族文化教育的重要人物。



退休後，全紹仁晚年的生活照。

全紹仁 (1921年3月20日-2004年4月9日)

是布農族文化專家，也是活躍於南投縣政壇、教會界、教育界的著名人物。

生於中央山脈迪露汕社 (Tilusan, 今南投縣信義鄉地利村第十林班)，屬布農族丹群 (Takivatan) 的 Manququ 氏族，族名是 Nakas Manququ Takivatan，為全連福 (Atul) 先生的次子。

育有2子3女，次子全淵能服務於教育界，現任地利國小總務主任。

求學經歷

全紹仁出生後依氏族 (siduq) 之命名 (patungang) 排序應名為 Muuz，然因幼時體弱多病而易名為 Nakas。日本政府在中央山脈境內較大之蕃社設立蕃校，1928年 (8歲) 被父母送至加年端社 (Qanituan) 蕃童教育所寄宿求學。1931年 (11歲) 時，日本政府為便於管理，實施驅遣措施，族人經數次遷移 (地利、雙龍、潭南、人和等地)，輾轉遷至現居地；而 Manququ 氏族部分親屬翻越中央山脈東遷花蓮 (今萬榮鄉馬遠村)。全紹仁則隨



全紹仁為日軍徵召加入「高砂義勇隊」，開始其出生入死的經歷。



大日本帝國軍人訓練團高雄海兵團。



全紹仁 (前排左二，松田) 隸屬大日本帝國海軍山本五十六軍團。

父母及親族自迪露汕社先後遷移至加年端社、伊斯鹿會社 (Isluaa) 及達瑪巒社 (Tamaluan)。

1935年 (15歲) 時，為救其遭誣指而被毒打的胞兄 Vilian，展現不畏警察官威、仗義直言的氣概，受日本人賞識而栽培，成為日後步上政壇的基礎。

高砂義勇軍生涯

1937年 (17歲) 自達瑪巒蕃童教育所 (地利國小的前身) 高等班畢業，即受聘到駐在所 (派出所)，初任工職，翌年拔升為「佐理警察」，1939年 (19歲) 受日

本人推薦至「大日本帝國軍人訓練團高雄海兵團」進修，1940年 (20歲) 獲日本人推薦進修，接受警察訓練。

1941年 (21歲) 為日軍徵召加入「高砂義勇隊」，開始其出生入死的經歷。同年被派遣至菲律賓作戰，約1年後返回台灣；2個月後又徵入隸屬山本五十六海軍軍團，深入南洋海域作戰，在關島海域作戰時船艦遭盟軍

擊沈，一片血海，倖存者搭乘小船至馬尼拉，卻為美軍俘虜。日本戰敗投降後，由美國軍艦護送返台，時為1945年12月（25歲），台灣已為中國國民政府接收。

於馬尼拉被俘期間，美軍給了每名日軍俘虜500元，買了金飾300元，剩餘200元留在身上，於高雄港登岸時，由接收台灣的國民黨軍隊迎接，但原日本軍隊戰士的貴重物品全遭沒收，全紹仁與其張氏戰友（彰化人）趁機將所購金子埋藏，並相約1星期後返回取之，到期日依約至二水車站與之會合，卻不見戰友的身影，因無車資前往高雄，只好作罷徒步返鄉，過十餘日後才與戰友取得聯繫隨即前往，惟埋藏地點已因修築道路而遭剷平，兩人當時甚至起了爭執。

從二水車站徒步返家，當夜敲門，原以為他已戰死的父親，竟見兒子返家，不敢置信。回家那天是颱風夜，他在風雨中站在門外用族語興奮大喊：「Tama, musuqisin aak!（爸爸，我回來了！）」家人驚喜萬分，不敢相信自己的耳朵，因為他們以為Nakas已經死在戰場，家裡還保留了日本人交給他們的指甲及頭髮。

步入政壇

1946年（26歲）與同村金



全紹仁擔任議員時，主持鄉內活動。



全紹仁（中）率台灣原日本軍人赴日討償，與日本國會議員竹田敬一（左）商談。

女貞（Salung Nangavulan Takibanuaz）女士結婚。26歲獲全村推舉而當選村長，連任4屆（第一屆～第四屆，1946-1955年，共計10年）。

1950年在村長任內加入國民黨，曾任縣黨部委員12年、區黨部委員6年。1955年（35歲）當選鄉民代表，連任3屆（第五屆～第七屆，1955-1964

年，計9年），其中兩屆任代表會主席。1964年（43歲）當選鄉長，連任兩屆（第五、六屆，1964-1973年，計9年）。1973年（52歲）當選南投縣縣議員（第八屆，1973-1977年，計4年）。由於用心服務桑梓，蔣經國擔任行政院長時，曾至地利村召見並嘉許勉勵。卸任公職之後，致力於協助地方事



全紹仁（左）重遊二次大戰時的大日本帝國海軍駐港基地——菲律賓馬尼拉，與當地人合影。

務，先後擔任南投縣農會代表（兩屆）、理事（兩屆）、省建設協會理事，並且創辦「地利老人會」。

引進天主教會

全紹仁於南洋菲律賓參戰時，值戰火囂烈之際，身處殘酷殺戮之境，惶惶不可終日，幸受菲律賓當地人的慰藉與鼓勵而信靠天主，當地人並贈與念珠祈福保佑，平撫恐懼，而

得以化險為夷；日本戰敗投降被遣返後，天主教會開始於村內傳教，父親為當時少數信奉天主教的人之一，而天主教會在信義鄉的開拓，全紹仁的見證宣揚與虔誠信仰，具有一定程度的影響。

他是第一位邀請神父到中部山區傳教的原住民，也是台中地區第一位領洗的原住民。天主教在中部地區以地利村為開教據點，先後傳到羅娜、眉溪、霧社、和平、阿里山等地區，影響深遠，全紹仁而後獲得羅馬教廷頒發「開教有功」獎狀。在鄉長任職期間，全紹仁曾在瓦歷斯·貝林的陪同下，到菲律賓舊地重遊。

退休後保存本族傳統文化

歷經傳統布農社會、日本帝國殖民、國民政府來台初期詭譎不定等時代，一直到解嚴以後，原住民才漸受重視。時代的變化，讓他有感於文化流失的危機，是以在卸任公職之後，乃致力於保存布農族傳統文化的工作。

也由於其豐富的經歷與特殊的際遇，熱心講述，國內外許多學者紛紛前來請益或加以研究，例如，日本語言學者土

田滋、日本人類學者近藤綾（台語學者王育德之孫女）、中研院語言學者李壬癸、政大民族學者阮昌銳、布農族文史工作者田哲益等，均請全紹仁擔任報導人。

為了保存族語，他更擔任行政院原民會的族語認證委員（2001年），為布農族語言文化的重要人力資產。

2004年4月安息，得年85歲。

貢獻

全紹仁擔任公職30餘載，獲得極高的肯定，他不但活躍於政壇，也對教會界及教育界產生許多影響。在宗教方面，他是天主教傳入南投地區的契機之一；在歷史方面，他深度瞭解傳統地方文史，也致力於保存民族文化；在語言方面，對於布農語言的研究與口傳故事的傳承，貢獻不少。因此，可以稱為布農族民族文化教育的先賢，在原住民民族文化積極尋求發揚的年代，是台灣的國寶。

歷經不同時代的轉換與戰爭的瀕死磨練，全紹仁的人生歷程，與國家在部落的治理密切相關，他的一生，也幾乎等同一部南投布農族的現代發展史。◆